



**Tätigkeitsfelder deutscher, tschechischer und
polnischer Institutionen, Verbände, Vereine und
Unternehmen auf dem Gebiet der Europäischen Union
im Focus der EU - Erweiterung**

**Einfluss auf die Unternehmenslandschaft in Sachsen
und die internationale Kooperation der Unternehmen**

**Tätigkeitsfelder deutscher, tschechischer und polnischer
Institutionen, Verbände, Vereine und Unternehmen
auf dem Gebiet der Europäischen Union im Focus
der EU- Erweiterung**

**Einfluss auf die Unternehmenslandschaft in Sachsen
und die internationale Kooperation der Unternehmen**

von

RA David Michel, Dresden

Dresden, im Oktober 2004

Inhaltsverzeichnis	Seite	
1	Allgemeine Informationen	3
1.1	Überblick zu den Industrie- und Handelskammern in Sachsen	3
1.2	Portal für Sächsisch-Tschechisch-Polnische Wirtschaftskooperationen	5
1.3	EURO-INFO Center	6
1.4	Sächsische Staatsregierung	6
1.5	Sachsen-Verbindungsbüro Brüssel und EU Vertretungen	7
1.6	Initiativen und Tätigkeitsbereiche der Städte und Landkreise	7
1.7	Überblick zu den Euroregionen	8
1.7.1	Allgemeine Tätigkeitsfelder	8
1.7.2	Euroregionen	9
1.7.2.1	Euroregionen Neiße-Nisa-Nysa	9
1.7.2.2	Euroregion Glacensis	10
1.7.2.3	Euroregion Praděd	11
1.7.2.4	Euroregion Silesia	12
1.7.2.5	Euroregion Tešínske Slezsko	12
1.7.2.6	Euroregion Beskiden	13
1.7.2.7	Euroregion Elbe/Labe	14
1.7.2.8	Euroregion Sumava-Bayerischer Wald-Mühlviertel	15
1.7.2.9	Euroregion Krusnohori/Erzgebirge	15
1.7.2.10	Euroregion Bile-Biele-Karpaty	16
1.7.2.11	Euroregion Egrensis	17
1.7.2.12	Euroregion Spree-Neiße-Bober	17
2	Detaillierte Informationen	18
2.1	Portal für Sächsisch- Tschechisch- Polnische Wirtschaftskooperationen	18
2.2	Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer	19
2.3	Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer Polsko-Niemiecka Izba Przemyslowo- Handlowa	19
2.4	ARGE 28	21
2.5	WFS – Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH	24
2.6	Private und staatliche Unternehmen und Vereinigungen	25
2.6.1	FQMD – Forschungs-Qualifizierungs-Modell Dresden	25

2.6.2	BOW- Bildungswerk Ost-West	25
2.6.3	Bundesverband deutscher Unternehmer in der Tschechischen Republik e.V.	26
2.6.4	AGIL GmbH Leipzig (bei der IHK Leipzig)	26
2.6.5	BTI- Beratungsgesellschaft für Technologie Transfer und Innovationsförderung Görlitz	26
2.6.6	DGO- Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde e.V.	26
2.6.7	SAB-Sächsische Aufbaubank	27
3.	Tschechische Republik	27
3.1	Wirtschaftsfördergesellschaften und Ministerien in der Tschechischen Republik	27
3.2	Regionalentwicklungsagentur des Bezirks Usti AG - Regionální Rozvojová Agentura Usteckeho Kraje a.s.	27
3.3	Czech Invest	28
3.4	Czech Trade	29
3.5	Wirtschaftskammer der Tschechischen Republik	29
3.6	Industrie und Handelsministerium	30
3.7	Justizministerium	30
3.8	Vereinigung der innovativen Unternehmerschaft	31
3.9	Tschechisches Amt für Statistik	31
3.10	Kontakte zu den Bezirksämtern, Hauptmännern und Direktoren der Bezirksämter in der Tschechischen Republik	32
3.11	Tschechische Botschaft in Berlin	34
3.12	Tschechisches Generalkonsulat	34
4.	Polen	34
4.1	Polen - Generalkonsulate	34
4.2	Generalkonsulate	34
4.3	Polnisches Generalkonsulat in Leipzig	34
4.4	Polnische Botschaft in Berlin	34
4.5	Polnische Wojewodschaften	35
4.6	Ausgewählte Ministerien in Polen	38
4.7	Staatliche Agenturen in Polen	39
4.8	Ausgewählte Wirtschaftskammern in Polen	40

3	Konkrete und Fallbezogene Informationen	41
3.1	Rödl & Partner	41
3.2	Ernst & Young	44
3.3	Price Waterhouse Coopers	44
3.4	Rechtsanwaltsgesellschaft Stier GmbH	45
4	Tschechische Republik – geografischer Überblick	45
4.1	Bezirke/Kraje	45
4.2	Euroregionen	46
5	Polen	46
5.1	Wojewodschaften	46
5.2	Polen/wichtige Städte	47
6	Euroregionen	47
6.1	Euroregionen Neiße-Nisa-Nysa	47
6.2	Euroregion Elbe-Labe	48
6.3	Euroregion Krusnohori/Erzgebirge	48
6.4	Euroregion Egrensis	49
6.5	Euroregion Bayerischer Wald Mühlviertel	49
6.6	Sachsen (siehe Regierungspräsidien)	50

1 Allgemeine Informationen (Informationen sind überwiegend kostenlos)

1.1 Überblick zu den Industrie- und Handelskammern in Sachsen

Tätigkeitsbereiche der IHK's allgemein

- a) Standortpolitik
- b) Starthilfe und Unternehmensförderung
- c) Aus- und Weiterbildung
- d) Innovation und Umwelt
- e) Internationale EU Mittel- und Osterweiterung
- f) Recht und Fair Play

Die einzelnen IHK's

Dresden

Industrie- und Handelskammer Dresden
Langer Weg 4
D-01239 Dresden

Tel: 0351 2802-0
Fax: 0351 2802-113
Internet: www.dresden.ihk.de

Leipzig

Hauptgebäude der IHK zu Leipzig
Goedelerring 5
04109 Leipzig
Service und Informations-Center
Tel: 0341 1267-0
Fax. 0341-1267-1421
info@leipzig.ihk.de

Regionalkammer Zwickau, Geschäftsstelle Glauchau

Industrie- und Handelskammer Südwestsachsen
Chemnitz-Plauen-Zwickau
Regionalkammer Zwickau
Äußere Schneeberger Str. 34
08056 Zwickau
Tel: 0375 814-0
Fax: 0375 814- 192565
E-Mail: zwickau@z.chemnitz.ihk.de

Plauen

IHK Südwestsachsen
Chemnitz-Plauen-Zwickau
Regionalkammer Plauen
Friedensstr. 32
D-08523 Plauen
Tel: 03741 214-277
Fax: 03741 214-260
E-Mail: wunderlich@pl.chemnitz.ihk.de

Chemnitz

Industrie- und Handelskammer Südwestsachsen
Chemnitz-Plauen-Zwickau
Straße der Nationen 25
09111 Chemnitz
Tel: 0371 6900-0
Fax: 0371 6900-191565
E-Mail: chemnitz@chemnitz.ihk.de

Regionalkammer Chemnitz, Geschäftsstelle Freiberg

Industrie- und Handelskammer Südwestsachsen
Chemnitz-Plauen-Zwickau
Geschäftsstelle Annaberg
Postfach 10 03 61
09443 Annaberg-Buchholz
Tel: 03733 1304-0
Fax: 03733 1304-194120
E-Mail: annaberg@chemnitz.ihk.de

Geschäftsstelle Zittau

Bahnhofstraße 30
02763 Zittau
Tel: 03583 502230
Fax: 03583 502240
E-Mail: service@dresden.ihk.de

Kontaktzentrum für Sächsisch-Tschechische Wirtschaftskooperationen
Tel: 03583 502250

Geschäftsstelle Görlitz

Jakobstraße 14
 02826 Görlitz
 Tel: 03581 421-200
 Fax. 03581 421-215
 E-Mail: service@dresden.ihk.de

Kontaktzentrum für Sächsisch-Polnische Wirtschaftskooperationen
 Tel: 03581 421-222

1.2 Portal für Sächsisch-Tschechisch-Polnische Wirtschaftskooperationen (Internetportal)

Verbund von Kontaktbüros, die - von den Industrie und Handelskammern Dresden bzw. Südwestsachsen, Chemnitz-Zwickau-Plauen eingerichtet - als regionale Informations- und Beratungsstellen sächsische Unternehmen bei deren grenzüberschreitenden gewerblichen Aktivitäten unterstützen sollen.

Präsent entlang und beiderseits der Grenze Sachsen-Tschechien bzw. Sachsen-Polen in den Euroregionen Egerland/Egrensis, Erzgebirge/Krusnohori, Elbe/Labe und Neiße/Nisa/Nysa.

z.B.

kostenlose Veröffentlichung von Annoncen in der Grenzregion Tschechien
 Mitteilungen über Gesetzesnovellen (sporadisch)
 Veröffentlichung der Außenwirtschaftsnachrichten

Geschäftsfelder

Bildung	Konjunktorentwicklung
Wirtschaftspolitik	Recht und Fair Play
Standortpolitik	Sachverständigenwesen
Wirtschaftsstatistik/-informationen	

Branchen

Handel
 Dienstleistungen
 Tourismus und Gastronomie
 International/Geschäfts - u. Kooperationsanbahnung

1.3 EURO-INFO Center

- **in Sachsen:** Dresden, Leipzig, Chemnitz (bei den lokalen IHK's angesiedelt)
- **in Bayern:** Nürnberg, München, Mühlheim (bei den lokalen IHK's angesiedelt)

Offizielle Netzwerke der EU zur Förderung mittelständischer Unternehmen. 35 deutsche EIC's arbeiten mit 300 Partnereinrichtungen in 42 Staaten und der EU-Kommission seit 1987 zusammen.

Leistungen

Informationstransfer zur EU, RL und Normen, Ausschreibungen und Förderprogramme, Beratungsservice und Projektmanagement bei Förderprogrammen, Kooperationsvermittlung von Partnern in Europa, Organisation von Messebeteiligungen im Ausland, Unterstützung im europaweiten, öffentlichen Auftragswesen.

1.4 Sächsische Staatsregierung

1. SMWA- Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit

Wilhelm-Buck Str.2
01097 Dresden
Tel: 0351 564-0
Fax: 0351 564-8605

Tätigkeitsbereiche

- Außenwirtschaft
 - Wirtschaftsförderung
 - Mittelstandsfinanzierung und Existenzgründung
 - Mitherausgeber der Förderfibel
2. Sächsische Staatskanzlei
Archivstraße 1
01097 Dresden
Tel: 0351 564-0
 - Staatsminister für Bundes- und Europangelegenheiten
 - Vermittlung von Ansprechpartnern im Ausland
 - Vermittlung zu internationalen Verbundinitiativen und Netzwerkpartnern
 - Hinweise zu Fördermöglichkeiten

1.5 Sachsen-Verbindungsbüro Brüssel und EU Vertretungen

Sachsen Verbindungsbüro Brüssel

Boulevard St. Michel 78/St. Michelslaan 78
 B-1040 Brüssel
 Tel: 0032 27410-921
 Fax: 0032 27410-929
 E-Mail: post@bxl.sk.sachsen.de

Das Verbindungsbüro verfolgt die Aktivitäten der Europäischen Einrichtungen und der in Brüssel ansässigen Institutionen und informiert hierzu. Das Sachsen-Verbindungsbüro gibt wöchentliche einen Newsletter WiB heraus, der über die neuen Entwicklungen in Brüssel informiert. Dieser kann kostenlos abonniert werden.

Das Büro pflegt den Kontakt zu anderen Regionalbüros und Einrichtungen und leistet Hilfeleistung, sächsische Projekte im europäischen Kontext zu entwickeln. Es unterstützt die sächsische Wirtschaft, indem es hilft, Kooperationen zu vermitteln und Netzwerke mit anderen Regionen zu bilden.

Europahäuser Sachsen

Europa-Haus Meißen
 Elbstraße 8
 01662 Meißen
 Tel: 03521 452209
 Fax: 03521 452295

Europa-Haus Görlitz
 Untermarkt 9
 02826 Görlitz
 Tel: 03581 4014-64
 Fax: 03581 4014-66

Europa-Haus Leipzig mit Info - Point Europa
 E-Mail: ehl@europa-haus-leipzig.de

Vermittlung von Kontakten zu Institutionen im Grenzgebiet, Informationen zu EU Regularien und relevanten Übergangsbestimmungen

1.6 Initiativen und Tätigkeitsbereiche der Städte und Landkreise

1. Deutsch – Polnische Wirtschaftstage in NOL
2. Bautzner Unternehmertage
3. Wirtschaftstage des Weißeritzkreises
 „Wie können klein- und mittelständische Unternehmen die Chancen im Nachbarland besser nutzen“
4. Landeshauptstadt Dresden ENLARGE-NET

Vernetzung der kommunalen und regionalen Gebietskörperschaften sowie weiterer Akteure in Sachsen, Niederschlesien und Nordböhmen. Das Projekt soll eine Plattform dafür bieten, sich kennen zu lernen, Informationen und Erfahrungen auszutauschen, neues Wissen zu erlangen und gemeinsam konkrete Projekte für die Region zu entwickeln und umzusetzen.

Landeshauptstadt Dresden
 Referat für europäische und internationale Angelegenheiten
 Geschäftsstelle ENLARGE-NET
 Dr. Külz Ring 19
 D-01067 Dresden

Projektmanager Herr Jörn Timm, Europabeauftragter der Landeshauptstadt Dresden
 Tel: 0351 488-2130
 Fax: 0351 488-2146

1.7 Überblick zu den Euroregionen

1.7.1 Allgemeine Tätigkeitsfelder

Freiwillige Interessengemeinschaft der Gemeinden und Kreise im Dreiländereck der Grenzregion der Tschechischen Republik, Polen und Deutschland.

Die Hauptziele der Zusammenarbeit ohne Grenzen umfassen:

- Beseitigung des negativen Einflusses der Staatsgrenzen
- Verbesserung des Lebensstandards der Einwohner in der Euroregion
- Verbesserung der Bedingungen des Natur- und Kulturraumes
- Entwicklung des wirtschaftlichen Potentials in der Euroregion Neiße
- Unterstützung verschiedener Aktivitäten im Regionalbereich, die die Integration zwischen den drei beteiligten Staaten in der EU fördern

Im tschechischen Teil der Euroregionen ist für die Unternehmen besonders relevant:

- Anleitung zu Fördermöglichkeiten in den jeweiligen tschechischen Regionen
- Feststellung der relevanten Ansprechpartner bei Behörden und Vermittlung dahin
- Feststellung von Industrie -und Gewerbeflächen
- Kommunikation und Vermittlung zwischen Gemeinde, Stadt, Bezirk und der Zentralregierung

1.7.2 Euroregionen

Euroregionen

1. Neiße, Nisa, Nysa
2. Glacensis
3. Praded
4. Silesia
5. Tešínske Slezsko
6. Beskyden
7. Elbe-Labe
8. Sumava-Bayerischer Wald-Mühlviertel
9. Krusnohori
10. Bile-Biele-Karpaty
11. Egrensis
12. Spree-Neiße-Bober

Nachbarstaaten

Tschechien, Polen, Deutschland
 Tschechien, Polen
 Tschechien, Polen
 Tschechien, Polen
 Tschechien, Polen, Slowakei
 Slowakei, Polen
 Tschechien, Deutschland
 Tschechien, Deutschland
 Tschechien, Deutschland
 Tschechien, Slowakei
 Tschechien, Deutschland
 Deutschland, Polen

1.7.2.1 Euroregionen Neiße-Nisa-Nysa

Anschrift

In Tschechien:
 Trída 1 máje 858/26
 460 01 Liberec III
 Tschechische Republik
 E-Mail: i.huebnerova@arr-nisa.cz
 Internet: www.euroregion-nisa.de

in Deutschland:
 Kommunalgemeinschaft Euroregion Neisse e.V.
 Rathenastr. 18a
 02763 Zittau
 Tel: 03583 575-00
 Fax: 03583 5125-17

Entstehung 1991

Einbezogene Kreise und Städte

Tschechien - Liberec, Jablonec nad Nisou a Semily
 “Komunální sdružení Měst a Obcí Severních Čech”

Polen – Wojewodschaft Dolni Slezsko
 „Asociace polských gmin euroregion Nisa“

Deutschland – „Kommunalgemeinschaft Euroregion Neiße Sektion BRD e.V.“

Organe und Struktur der Euroregion

- Rat der Euroregion – 30 Personen, jeweils 10 Vertreter aus einem Land
- Präsidium der Euroregion – 3 Personen (jeweils ein Landesvertreter)
- Sekretariat der Euroregion, bestehend aus 3 Sekretariaten
- 13 operierende Arbeitsgruppen

Arbeitsgruppen

- Ökologie und Energie
- Regionalförderung, Infrastruktur und Verkehr
- Kultur, Ausbildung und Schutz des Kulturerbes
- Ökonomie und Landwirtschaft
- Katastrophenschutz und Sicherheitsfragen
- Gesundheit und Soziales
- Zentrale und örtliche Verwaltung
- Sport
- Tourismus
- Wissenschaft
- Geschichte
- Statistik
- Gruppe der Mitglieder des Parlaments

1.7.2.2 Euroregion Glacensis

Anschrift

Panská 1492
 516 01 Rychnov nad Kněžnou
 Tschechische Republik
 Tel/Fax. 00420 494531-054
 E-Mail: info@euro-glacensis.cz
 Internet: www.euro-glacensis.cz

Entstehung 1996

Polen – östlicher Teil der Wojewodschaft Niederschlesien, Kreise Kladzko, Zakowice, Walbrzych, Dzierzoniow
 Tschechische Republik – Okres Trutnov, Nachod, Rychnov pod Kněžnou, Usti nad Orlici, Sumperk, Jesenik (Hradec Kralove, Pardubice, Svitavy)

Organe und Struktur der Euroregion

- Rat der Euroregion – 6 Mitglieder
- Sekretariat (aus zwei Sekretariaten)
- Revisionskommission – 4 Personen (je 2)

Arbeitsgruppen für gemeinsame Projekte

- Kooperation in der Regionalplanung
- Schutz und Verbesserung der Natur
- Ausbau und Rekonstruktion der technischen Infrastruktur
- Zusammenarbeit in der Wirtschaft und Handel
- Zusammenarbeit bei der Brandbekämpfung und anderen Gefahren
- Zusammenarbeit in Entwicklung und Kooperationen mit den staatlichen Behörden beim Ausbau neuer Grenzübergänge
- Kulturaustausch und Schutz der gemeinsamen Kulturgeschichte

- Zusammenarbeit in der humanitären Sozialsphäre, öffentliche Sicherheit
- Zusammenarbeit der freiwilligen Bergrettung
- Zusammenarbeit in den Bereichen Schulung und Ausbildung junger Menschen

1.7.2.3 Euroregion Praděd

Anschrift

Mestský úřad Vrbno pod Praděbem
 Nadražní 389
 793 26 Bruntal
 Tschechische Republik
 Tel: 00420- 554777-321
 E-Mail: europreded@centrum.cz
 Internet: www.europreded.cz

Einbezogene Kreise

Tschechische Republik – okres Jeseník, Bruntal
 Polen – südlicher Teil der Wojewodschaft Opole

Entstehung 1997

Organe und Struktur der Euroregion

Die Struktur der Euroregion Praděd unterscheidet sich etwas von der Struktur der anderen Euroregionen

- hier gemeinsame Organe für beide Seiten und getrennte Organe für die jeweils andere Seite
- gemeinsame Organe Parlament (30 Mitglieder) und Präsidium der Euroregion (6 Mitglieder)
- jeder nationale Teil hat die Organe: Vollversammlung, Rat, Revisionskommission, Sekretär und Arbeitsgruppen

Arbeitsgruppen

- Planung der Gebietsentwicklung
- Umweltschutz
- Entwicklung der Wirtschaft und Erhöhung des Lebensniveaus
- Ausbau der grenzüberschreitenden Strukturen
- Zusammenarbeit bei Brandbekämpfung und weiteren Gefahren
- Zusammenarbeit in der Entwicklung des Tourismus und der Grenzübergänge
- Kulturaustausch und Schutz des gemeinsamen Kulturerbes
- Zusammenarbeit im Bereich der Sozialen Unterstützung und der humanitären Tätigkeit

1.7.2.4 Euroregion Silesia

Anschrift

Horni náměstí 69
746 26 Opava
Tschechische Republik
Tel: 00420 553756-226
Fax: 00420 553624-092
E-Mail: Euroregion.silesia@opava-city.cz
Internet: www.euroregion-silesia.cz

Einbezogene Kreise

Tschechische Republik – okres Opava, Nový Jičín, Bruntal
Polen – Opole, 19 Städte und Gemeinden aus 4 Kreisen

Entstehung 1997

Organe und Struktur der Euroregion

- Rat der Euroregion
- Präsidium der Euroregion
- Kontrollkommission
- Arbeitsgruppen

Tätigkeitsbereiche

- Verbesserung des Lebensstandards der Einwohner der Euroregion
- Gemeinsame Unterstützung der Investitions-Projekte und wirtschaftlichen Programme
- Ausbildung und Programme gegen Arbeitslosigkeit
- Unterstützung der Ideen der Europäischen Kommission
- Zusammenarbeit und Arbeitnehmernaustausch in den Bereichen Soziales, Wissenschaften, Kultur und gegenseitiges kennen lernen der Bewohner
- Schutz und Verbesserung der Bedingungen der Natur
- Gegenseitige Hilfe bei Katastrophen und Umweltschäden
- Entwicklung der Koordinierung der grenzüberschreitenden Regionalplanung
- Einrichtung eines einheitl. Info-Systems für Informationsaustausch in der Euroregion

1.7.2.5 Euroregion Tešínske Slezsko

Anschrift

Agentura HRAT Třinec
Masarykova nám. 383
739 61 Třinec
Tschechische Republik
Tel: 00420-558 321 280
Fax: 00420-558 331 300
E-Mail: Hrat.trinec@trz.cz
Internet: www.hrat.org

Entstehung 1998

Einbezogene Kreise und Städte

Tschechische Republik – Karvina, Frydek Mystek
Polen – Südosten der Wojewodschaft Schlesien

Organe und Struktur der Euroregion

- Rat der Euroregion
- Sekretariat der Euroregion

Die Euroregion unterstützt die Entwicklung der Grenzregion in diesen Bereichen

- Austausch von Erfahrungen und Informationen bei der Entwicklung der Region
- Austausch von Erfahrungen und Informationen über den Arbeitsmarkt
- Lösung gemeinsamer Probleme, Ferntransport, Kommunikation, Sicherheit der Bewohner
- Lösung gemeinsamer Probleme, Ökologie und Natur
- Wirtschaft und Zusammenarbeit in Handelsbereichen
- Tourismusentwicklung und weitere Verbesserung der grenzüberschreitenden Kontakte
- Kulturentwicklung, Sport, Informationsaustausch über diese Aktivitäten
- Kulturaustausch und Schutz des gemeinsamen Kulturerbes
- Zusammenarbeit zwischen Bergrettung in der Euroregion
- Zusammenarbeit zwischen Schulen und Jugendaustausch

1.7.2.6 Euroregion Beskiden

Anschrift

Radniční 1148
738 22 Frydek Mystek
Tschechische Republik
Tel: 00420 558609-272
Fax: 00420 558631-091
E-Mail: schnirchova.petra@euroregion-beskydy.cz
Internet: www.euroregion-beskydy.cz

Entstehung 2000

Einbezogene Kreise und Städte

Tschechische Republik – Frydek Mystek
Polen – Bielsko Biala
Slowakei – Zilina

Tätigkeitsbereiche

- Erfahrungs- und Informationsaustausch über Arbeitsmarkt, Gebietsplanung und Bauwesen
- Lösung gemeinsamer Probleme in den Bereichen Verkehr, Fernmeldewesen und Telekommunikation
- Umweltschutz
- Wirtschaft, Handel, kleine und mittelständische Unternehmen
- Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Nahrungsgüterindustrie
- Entwicklung des Tourismus und Fremdenverkehrs
- Schulwesen, Volksbildung, Pflege des gemeinsamen Kulturerbes
- Prävention und Beseitigung der Folgen von Naturkatastrophen
- Schutz der Sicherheit der Bürger, Zusammenarbeit der Rettungsdienste

1.7.2.7 Euroregion Elbe/Labe

Anschrift

Velká Hradební 8
400 01 Usti nad Labem
Tschechische Republik
Tel: 00420 475241-437
Fax: 00420 475211-603
E-Mail: euroregion-labe@mag-ul.cz
Internet: www.euroregion-labe.cz

In Deutschland:
Kommunalgemeinschaft Euroregion
Oberes Elbtal/Osterzgebirge e.V.
Dr. Wilhelm-Külz Str. 6
01796 Pirna
Tel: 03501 5200-13
Fax: 03501 52745-7
E-Mail: info@euroregio-elbe-labe.de

Entstehung 1992

Tschechische Republik- Usti nad Labem, Teplice, Litomeřice, teilw. Kreis Dečín
Deutschland – Dresden, Kreis Meißen, Sächsische Schweiz, Weißeritzkreis

Arbeitsgruppen

Förderung der Zusammenarbeit und Entwicklung in den Bereichen:

- Regionalplanung
- Umwelt
- Wirtschaft und Fremdenverkehr
- Infrastrukturausbau
- Schutz vor Naturkatastrophen und Rettungswesen
- Verkehrswesen
- Kultur, Weiterbildung, Sport und Begegnung
- Gesundheitswesen und Sozialfürsorge

Grossteil der Gelder geht in die Verbesserung der Umweltbedingungen; Abwasserkläranlagen, Erweiterung des Gasversorgungsnetzes, Tourismusförderprojekte

1994 – 2002

auf tschechischer Seite etwa 400 Projekte Gesamtumfang von 600 Mio. CZK; auf deutscher Seite Interreg 600 Projekte, 105 Mio. EUR

z.B.

binationales Gymnasium Pirna, Bergbau-Schulweg Altenberg, Kooperationsnetz“ Innovative keramische Technologie in Meißen“, Tschechische Kulturtage in Dresden, Sächsisch – Tschechisches Musikfestival

1.7.2.8 Euroregion Sumava-Bayerischer Wald-MühlviertelAnschrift

Namesti Miru 63/I
339 01 Klatovy
Tschechische Republik
Tel: 00420 376 347-304
Fax: 00420 376 310-194
E-Mail: bknotel@mukt.cz
Internet: www.euroregion.cz

In Deutschland:
Euroregio Bayerischer Wald-Unterer Inn
Wolfkerstr. 3
94078 Freyung
Tel: 08551-57100
Fax: 08551-57190
E-Mail: info@euroregio-bayern.de

In Österreich:
Industriestr.6
A-4240 Freistadt
Tel: +43 7942 77188
Fax: +43 7942/77188-10
E-Mail: freistadt@euroregio.at

Einbezogene Kreise und Städte

Tschechische Republik: Kreise Domažlice, Klatovy, Prachatice, Cesky Krumlov

Deutschland: Landkreise Cham, Deggendorf, Freyung, Grafenau, Rastau, Regen, Rottal-Inn, Straubing-Bogen

Tätigkeitsbereiche

UNESCO-Projekte trilaterales Entwicklungskonzept Bayerischer Wald, Sumava, Mühlviertel
Tourismus, Umwelt, Verkehr, technische Infrastruktur, Schulwesen, Wissenschaft, Kultur, Sport, Fremdenverkehr (Wintersport u. Radwandern)

Böhmerwald-Unterstützung des Fremdenverkehrs, Eurocamp-Gründung, Böhmerwald ohne Grenzen-Lehrbuch

1.7.2.9 Euroregion Krusnohori/ErzgebirgeAnschrift

Divadelni ulice 15
424 01 Most
Tschechische Republik
Tel/Fax: 00420 476 706 128
E-Mail: euroregion@mumost.cz

Am Sankt Niclas Schacht 13
09599 Freiberg
Erzgebirge
Tel: 03731 781302

Einbezogene Kreise

Tschechische Republik – Kreise Most, Chomutov, Louny, Teplice
Deutschland

Entstehung 1992

- Weiterentwicklung des Unternehmertums und Senkung der Arbeitslosigkeit
- Verringerung der Umweltbelastungen
- Interesse der kleinen und mittelständischen Unternehmen an Innovationen und Transfers

1.7.2.10 Euroregion Bile-Biele-KarpatyAnschrift

Namesti miru 64
760 01 Zlin
Tschechische Republik
Tel: 00420 577 630-432
Fax: 00420 577 630-433
E-Mail: hanakova@rra-vychodnimorava.cz
Internet: www.erbbk.sk

Einbezogene Kreise und Städte

Tschechische Republik- Kreise Karvina, Frydek Mystek
Polen – grenznaher Teil der schlesischen Wojewodschaft, Cieszyn
Slowakei- Trenčín

Entwicklung der Grenzregion in den Bereichen

- Umwelt und Raumplanung
- Land und Forstwirtschaft
- Verkehr, Kommunikation, technische Infrastruktur
- Wirtschaft, Beschäftigung, Humanressourcen
- Gesundheits- und Sozialfürsorge
- Schulwesen, Forschung, Kultur
- Zivilschutz, Brandschutz, Rettungsdienst
- Bürgergesellschaft
- Weiterentwicklung, Informations -und Publikationstätigkeit
- Organisation von Seminaren und Konferenzen
- Zusammenarbeit mit anderen Euroregionen

Entstehung 1998Tätigkeitsbereiche

4 regionale Hauptprojekte Ausbau der Straßeninfrastruktur, Radwanderwege
tschech-poln. Informationssystem Inforeg 2000

1.7.2.11 Euroregion Egrensis

Anschrift

Nam. Jiřího z Poděbrad 33
350 02 Cheb
Tschechische Republik
Tel/Fax: 00420 354 423-144
E-Mail: euroregio@iol.cz
Internet: www.euroregio-ergrensis.org

Sachsen u.o. Bayern
Friedenstr. 32 / Fikentscherstrasse 24
08523 Plauen / 95615 Marktredwitz
Tel: 03741 21422-3 / Tel: 09231 66920
Fax: 03741 214 22-2 / Fax.09231 6692-29
E-Mail: info@euroregio-egrensis.de

Einbezogene Kreise und Städte

Dreiländereck Böhmen-Bayern-Sachsen
Tschechische Republik Kreise Cheb, Sokolov, Karlovy Vary, Tachov, Plzeň- Nord

Entstehung 1992

Tätigkeitsbereiche

Zusammenarbeit mit Partnern bei Projekten, Universität, Schulen, dt. tschech. Zukunftsfond, Robert-Bosch Stiftung, weitere regionale Stiftungen und Sponsoren

- Radwanderwege
- Jugendsommerlager
- Ausstellung, Begegnung auf dem Weg
- Grenzüberschreitender Einkaufsbegleiter
- Autoroutenführer
- Museumsführer
- Preisverleihung der Euroregion

1.7.2.12 Euroregion Spree-Neiße-Bober

Berliner Straße 7
D-03172 Guben

Tel: 03561 31 33
Fax: 03561 731-71
E-Mail: info@euroregion-snb.de
Internet: www.euroregion-snb.de

Büro Gubin
ul. Piastowska 18
PL-66 620 Gubin
Tel: 068 35956-47
Fax: 068 35956-47
E-Mail: info@euroregion-snb.pl
Internet: www.euroregion-snb.pl

Entstehung 1992

Deutschland - Guben, Spremberg, Forst, Cottbus, Landkreis Spree-Neiße
 Polen - Gubin, Zielona Gora, Gorzow Wielkopolski, Wojewodschaft Lubuskie

Gremien

- Rat der Euroregion (Mitglieder der Vereine beider Seiten)
- Präsidium (bestehend aus den Vorständen beider Vereine, Beschlussorgan der Ratsversammlung)
- Sekretariate (Geschäftstellen in Guben und Gubin , Koordination der laufenden Arbeit)
- Facharbeitsgruppen (Wirtschaft, Verkehr, Tourismus, Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Umwelt, Jugend, Sport, Bildung, Kultur)

Tätigkeitsfelder

- Öffentlichkeitsarbeit
- Durchführung von Veranstaltungen
- Anbahnung von Partnerschaften
- Arbeitskreise zu Problemen der Grenzregion
- Vermittlung von Kontakten zu lokalen Behörden

2 Detaillierte Informationen

(Informationen sind überwiegend gegen geringe Gebühren erhältlich)

2.1 Portal für Sächsisch- Tschechisch- Polnische Wirtschaftskooperationen (Internetportal)

Verbund von Kontaktbüros, die - von den Industrie und Handelskammern Dresden bzw. Südwestsachsen, Chemnitz-Zwickau-Plauen eingerichtet - als regionale Informations- und Beratungsstellen sächsische Unternehmen bei deren grenzüberschreitenden gewerblichen Aktivitäten unterstützen sollen.

Präsent entlang und beiderseits der Grenze Sachsens – Tschechien bzw. Sachsen-Polen in den Euroregionen Egerland/Egrensis, Erzgebirge/Krusnohori, Elbe/Labe und Neisse/Nisa

- Adressvermittlung, Datenbanken von Behörden, Verbänden und Dienstleistern
- Ausländisches Wirtschaftsrecht
- Außenwirtschaftsrecht und EG-Binnenmarkt
- Beratung zur EU-Erweiterung
- Fördermittelberatung
- Geschäftskontakte und Kooperationen
- Informationen zu Messen und Ausstellungen
- Informationsveranstaltungen, Seminare, Sprechtag, Unternehmertreffen
- Kontaktstelle des Schiedsgerichtes
- Literatur und Dokumentenservice
- Markt- und Brancheninformationen
- Regionale Informationsstelle Czech Trade
- Umweltinformationen-Informationssystem (UMFIS)

2.2 Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer Česko – německá obchodní a průmyslová komora

Anschrift

Václavské náměstí 40
110 00 Praha 1
Tel: 00420 224221-200
Fax: 00420 224222-200
E-Mail: info@dtihk.cz
Internet: www.dtihk.cz

Tätigkeitsbereiche

- Adressenrecherche
- Zusammenstellung allg. Marktdaten
- Individuelle Geschäftspartner/Vertreter suche
- Marktstudien
- Inkasso
- Firmenauskünfte/Bonitätsprüfungen
- Einfuhrbedingungen Tschechien
- Anzeigen im Internet
- Anzeigen in Zeitungen und Fachzeitschriften
- Stellenangebote
- Erstinformationen bei rechtlichen Fragen, Gesetze in deutscher Übersetzung

Mitgliedsgebühren für 2004: 660,- EUR (damit bis 50 % Ermäßigung auf alle von der-Kammer gewährten Leistungen)

2.3 Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo- Handlowa

Anschrift

ul. Miodowa 14
00-246 Warszawa (Warschau)

Tel: 0048 22 3105-00
Fax: 0048 2253106-00
E-Mail: info@ihk.pl
Internet: www.ihk.pl

Tätigkeitsbereiche

- regelmäßige Wirtschaftsnachrichten
- Jahreskalender der dt.-poln. Wirtschaft
- Vermarktungshilfeprogramm Polen 2004
- Informationen zu Förderung von Investitionen, Vergütungspolitik in Firmen mit ausländischen Kapital

Regionalsektionen der deutsch-polnischen IHK außerhalb Warschaus, als integrierter Teil der deutsch-polnischen IHK.

Die Arbeit der Regionalsektionen soll zur verstärkten Realisierung der Entwicklung und Verbesserung von Wirtschaftsbeziehungen zwischen Polen und Deutschland führen.

Derzeit existieren 7 Regionalsektionen (für jeweils eine Wojewodschaft oder aus dem Zusammenschluss von zwei oder mehr Wojewodschaften)

Tätigkeitsfelder

- erleichteter Zugriff auf Informationen in Bezug auf die Wirtschaftslage in der Region
- Sicherung eines hohen Dienstleistungsniveaus für die Mitgliedsfirmen
- Verstärkung der Interessenvertretung der Mitgliedsfirmen in den jeweiligen Regionen gegenüber der Lokalverwaltung
- Schaffung einer Plattform für Treffen zwischen polnischen und deutschen Unternehmen

Anschriften der Regionalsektionen

Regionalsektion

Nord – Ost

Pommern, Kujawien-Pommern und Ermland-Masuren

Dickmanna 14/15

80-339 Gdansk-oliwa

Tel: +48 58552-1201

Regionalsektion

Nord-West

Westpommern und Lebus

Regionalsektion

Zentrum-West

Großpolen

II. Wroclawska 6/41

61-837 Poznan

Tel: +48 618530-834

Fax : +48 618530-752

Regionalsektion

Zentrum – Ost

Masowien, Lublin, Podlachien und Heiligkreuz

Regionalsektion

Zentrum

Lodz

Ul. Piotrkowska 111

90-425 Lodz

Tel/Fax: +48 42-6305139

Regionalsektion
Süd-West
Niederschlesien
ul. Ksieska 4-6
52-020 Wroclaw
Tel/Fax: +48 71-3427718

Regionalsektion
Süd-Ost
Opeln, Schlesien, Vorkarpaten, Kleinpolen
Ul. Dyrekcyjna 10/6
40-013 Katowice
Tel/Fax: +48 32-6098228

2.4 ARGE 28

Arbeitsgemeinschaft der Wirtschaftskammern entlang der Grenze zu den neuen Mittel- und Osteuropäischen EU-Mitgliedstaaten.

Programm: "Gemeinsam mit Europa wachsen"

www.arge28.de

1. Informationen zur EU-Erweiterung
Auswirkungen – Chancen – Risiken
Handlungsmöglichkeiten, Geschäftsmöglichkeiten in Beitrittsländern, Ansprechpartner
2. Managementseminare und Workshops
Erfahrungsaustausch mit Experten und anderen Unternehmern, Moderne Unternehmensführung, Personal, Organisation, Vertrieb etc., Unternehmensdiagnose und Strategie, Eintritt in Auslandsmärkte
3. Unternehmensindividuelle Beratung
Ermittlung des Beratungsbedarfs- Beraterauswahl, Begleitung der Beratung
4. Geschäftskontakte in Beitrittsländern
Export/Import/Produktion, Kontaktvermittlung zu KMU, Kammern, Banken, Wirtschaftsförderern etc. in Beitrittsländern, Initiierung grenzüberschreitender Kooperationsprojekte

Voraussetzungen:

- KMU-Jahresumsatz nicht höher als 40 Mio. EUR
- Bilanzsumme nicht größer als 27 Mio. EUR
- Unternehmen max. 249 Mitarbeiter
- Nicht mehr als 25 % des Grundkapitals durch ein größeres Unternehmen gehalten

Federführung in Deutschland:Dresden

Dieter Jähnichen
IHK Dresden
Langer Weg 4
D-01239 Dresden
Tel: 0351 2802-186
Fax: 0351 2802-180
E-Mail: jaehnichen.dieter@dresden.ihk.de

Manuela Salewski
Handwerkskammer Dresden
Am Lagerplatz 8
D-01099 Dresden
Tel: 0351 4640-930
Fax: 0351 4640-932
E-Mail: manuela.salewski@hwk-dresden.de

Chemnitz/Plauen

Hans-Joachim Wunderlich
IHK Südwestsachsen
Chemnitz-Plauen-Zwickau
Regionalkammer Plauen
Friedensstr. 32
D-08523 Plauen
Tel: 03741 214-277
Fax: 03741 214-260
E-Mail: wunderlich@pl.chemnitz.ihk.de

Ulf Lotze
Handwerksammer Chemnitz
Limbacher Str.195
D-09116 Chemnitz
Tel: 0371 5364-214
Fax: 0371 5364-511
E-Mail: u.lotze@hwk-chmenitz.de

Brandenburg

Anetta Pätzold
IHK Frankfurt Oder
Puschkinstr. 12b
D-15236 Frankfurt Oder
Tel: 0335 5621-303
Fax: 0335 5621-305
E-Mail: a.paetzold@ihk-ffo.de

Jens Krause
IHK Cottbus
Goethestr. 1
D-03046 Cottbus
Tel: 0355 365-211
Fax: 0355 365-26211

Berlin

Arne Lingott
Handwerkskammer Berlin
Blücherstr. 68
D-10961 Berlin
Tel: 030 2590-3359
Fax: 030 2590-3372
E-Mail: lingott@hwk-berlin.de

Kooperationspartner der ARGE 28 im Ausland:

Polen

Handwerkskammer Zielona Gora
Ul. Reja 9
PL-65076 Zielona Gora
Tel: +48 68 327-2461
Fax: +48 61 85-21316
E-Mail: iwonag10@wp.pl

Handwerkskammer Wielkopolska in Poznan
Al. Niepodleglosci 2
PL-60967Poznan
Tel: +48 6185-37805
Fax: +48 6185-21316
E-Mail: irpoznan@irpoznan.com.pl
Internet: www.irpoznan.com.pl

Westliche Industrie-und Handelskammer Gorzow
66-4000 Gorzow Wielkopolski
Ul. Kazimierza Wielkiego 63
Tel: +48 95723-1954
Fax: +48 95723-1954
E-Mail: dyrektor@ziph.gorzow.ws
Internet: www.ziph.gorzow.ws

Tschechien

Regionalwirtschaftskammer Egerland Sokolov
 U divadla 339
 CZ-35601 Sokolov
 Tel: +420 3526384-89
 Fax: +420 3526384-87
 E-Mail: rhkpoohri@mbox.vol.cz
 Internet: www.rhkpoohri.cz

Kreiswirtschaftskammer Liberec
 Rumunská 655/9
 CZ-46001 Liberec 4
 Tel: +420 485100-148
 Fax: +420 485100-767
 E-Mail: info@ohkliberec.cz
 Internet: www.ohkliberec.cz

Handelskammer Pilsen
 Safarikovy sady 5
 CZ-30115 Plzen
 Tel: +420 19 722-0642
 Fax: +420 19 722-2886
 E-Mail: hkplzen@hkplzen.cz
 Internet: www.hkplzen.cz

Verband der Tschech. Produktionsgenossenschaften
 Vaclavske Namesti 21
 CZ-11360 Praha
 Tel: +420 224 -109421
 Fax: +420 224-230319
 E-Mail: marketing@scmvd.cz
 Internet: www.scmvd.cz

Südböhmische Wirtschaftskammer
 Husova 9
 CZ-37001 Ceske Budejovice
 Tel: +420 387318-433
 Fax: +420 387318-431
 E-Mail: jhk@jhk.cz
 Internet: www.jhk.cz

2.5 WFS – Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

Bertolt-Brecht Allee 22
 01309 Dresden
 Tel: 0351-2130-0
 Fax: 0351-2138-399

Ziel ist es, Brücken zu bauen zwischen sächsischen Unternehmen und auswärtigen Kooperationspartnern, zwischen potenziellen Investoren und den sächsischen Regionen und Kommu-

nen, zwischen Forschung und Praxis, zwischen Unternehmensideen und wirtschaftlichem Erfolg.

Verschiedene Online-Dienste

Recherchedienst für Gewerbeflächen, Firmen, Forschungspartner und Produkte
Weiterbildung von Führungskräften aus MOE- und Entwicklungsländern
Informationen für Investoren, Exporteure, Aussteller
Durchführung von Unternehmertagen und Unternehmerreisen

2.6 Private und staatliche Unternehmen und Vereinigungen

2.6.1 FQMD – Forschungs-Qualifizierungs-Modell Dresden

Ziel dieses Modells ist der langfristige Austausch zwischen Wissenschaft und Praxis im Wechselspiel von Forschung und Qualifizierung. Von der Praxis lernen und gleichzeitig Beratungsleistungen und Weiterbildung für die Praxis anbieten.

Projekt: „Erfolgreiche Unternehmer in Deutschland, Polen und der Tschechischen Republik“

- Das Projekt ist interkulturell und regional gewichtet und vor allem auf grenzüberschreitende Kooperation ausgerichtet.
- Initiiert durch die TU Dresden - Institut für Arbeits- und Organisationspsychologie (Prof. Richter)

Wirtschaftsuniversität Prag (Institut für Management-Psychologie und Soziologie (Prof. Novy), Schlesische Universität Katowice (Institut für Pädagogik und Psychologie)

2.6.2 BOW- Bildungswerk Ost-West

Bildungswerk Ost - West gGmbH
Löbtauer Str. 48
01159 Dresden
Tel: 0351 43912-11
Fax: 0351 43912-20
Internet: www.bow.de

Tätigkeitsbereiche

- Aus- und Weiterbildung zu Projektarbeit und zu EU bzw. ESF geförderten Kursen
- Vermittlung von Publikationen zu EU und interregionalen Kooperationen
- Wissenstransfer, wissenschaftliche und berufliche Aus- und Weiterbildung im In- und Ausland
- Mitarbeiterschulungen
- Interreg III Projekte - grenzüberschreitendes Notfallmanagement
- Qualifizierung von Führungskräften für Wirtschaftsvorhaben in Osteuropa

2.6.3 Bundesverband deutscher Unternehmer in der Tschechischen Republik e.V.

Straße der Nationen 12
09111 Chemnitz
Tel: 0371 949881

Geht auf eine Initiative mehrerer Unternehmer zurück, die ein Netzwerk aufgebaut haben und von kleiner Lobby zu bedeutendem Ansprechpartner gewachsen sind.
Aufgabe ist es, den Aufbau und die Pflege von Beziehungen zu tschechischen Verbänden, Wirtschafts -und Finanzgrößen, Unterstützung reger Kontakte zwischen den deutschen Unternehmern in Tschechien sowohl untereinander als auch zu tschechischen Partnern.

2.6.4 AGIL GmbH Leipzig (bei der IHK Leipzig)

Transferbrief Leipzig
AGIL GmbH Leipzig
Goedelerring 5
04109 Leipzig
Tel: 0341 1267-1480

Unternehmensberatung in den Bereichen:

- Entwicklung neuer Produkte und Verfahren
- Vermittlung von Technologieangeboten/-nachfragen und Kooperationspartnern
- Erschließung von Fördermitteln der EU, des Bundes und des Landes
- Information über Ausschreibungen der EU
- Unterstützung bei Verhandlungen und Vertragsabschlüssen im transnationalen Technologieverkehr

2.6.5 BTI- Beratungsgesellschaft für Technologie Transfer und Innovationsförderung Görlitz

BTI Technologieagentur Dresden GmbH
Gostritzer Str. 61-63
01217 Dresden

ETB- Eurotransfer und Beratungsgesellschaft Neißer mbH

2.6.6 DGO- Deutsche Gesellschaft für Osteuropakunde e.V.

Hohe Str. 35
01069 Dresden
Telefon: 0351 49872-88
Telefax: 0351 49872-25
E-Mail: dgo-dresden@gmx.de
Internet: www.osteuropakunde.de

Tätigkeitsgebiet

Wirkt seit 1913 als Forum für die wissenschaftlich-publizistische Erörterung der politischen, ökonomischen und kulturellen Entwicklung im Osten Europas und den Dialog zwischen Ost und West. Durch ihre Veranstaltungen und Veröffentlichungen informiert die Gesellschaft über aktuelle Entwicklungen und Trends in Osteuropa. Mit Blick auf die EU-Erweiterung sollen vor allem die Chancen des Europäischen Einigungsprozesses für die Wirtschaft, insbesondere für Industrie und Mittelstand in der Region im Dreiländereck Tschechien-Polen-Sachsen thematisiert werden.

2.6.7 SAB-Sächsische Aufbaubank

Pirnaische Strasse 9
01069 Dresden
Tel: 0351 4910-0
Fax: 0351 4910-4000

- Bereitstellung, Betreuung und Beantragungsmöglichkeit in Bezug auf Fördermittel
- Mittelstandsförderung, überregionale Messeauftritte
- Bürgerschaftsprogramm
- Gründungs –und Wachstumsfinanzierung
- GA- Förderung
-

3. Tschechische Republik

3.1 Wirtschaftsfördergesellschaften und Ministerien in der Tschechischen Republik

3.2 Reginalentwicklungsagentur des Bezirks Usti AG - Regionální Rozvojová Agentura Usteckeho Kraje a.s.

Die Gesellschaft unterstützt und koordiniert die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in diesem Bezirk. Die Ziele - Organisationsstruktur und das Dienstleistungsangebot wurde den spezifischen Bedingungen des Bezirks angepasst. Die Agentur besteht seit 1995 und beherbergt das regionale Euro Info Zentrum (EIC) welches in das internationale EIC - Netz der Europäischen Kommission eingegliedert ist.

Die Agentur ist Mitglied des Europäischen Verbandes der Entwicklungsagenturen - EURADA und des technischen Verbandes der Entwicklungsagenturen - CARA, zudem ist sie die regionale Informationsstelle der staatlichen Agentur zur Förderung von Auslandskapital Czech Invest. Die Agentur unterstützt und koordiniert vor allem solche Aktivitäten, die zur systematischen Entwicklung des Bezirks führen. Sie arbeitet eng mit der staatlichen Administration, den Kommunalverwaltungen, den anliegenden Euroregionen und mit den EU-Organen zusammen. Mit Erfolg wird mit Wirtschafts- und Gesellschaftsinstitutionen und mit ausländischen Partnern zusammengearbeitet.

Anschrift

Budovatelu 2830
434 37 Most
Tschechische Republik
Tel: 00420 476206-538
Fax: 00420 476706-331
Internet: www.rra.cz

Zweigniederlassungen

Usti nad Labem
Velka Hradebni 48
Tel: 00420-475657331

Palackeho 2760
Varnsdorf
Tel: 00420 412352 379

3.3 Czech InvestAnschrift

Stepánska 15
120 00 Praha 2
Tel: +420 296342-500
Fax: +420 296342-502
E-Mail: koeln@czechinvest.org
Internet: www.czechinvest.cz

In Deutschland: Hansaring 61
50 670 Köln
Tel: 221 1612145
Fax :221 1612227

Betätigungsbereiche

- Schaffung der Infrastruktur für Innovation, Forschung und Entwicklung
- Absicherung des Angebots an Büro- und Gewerbeflächen
- Schaffung der Infrastruktur für die Entwicklung personeller Ressourcen
- Absicherung qualitativer Dienstleistungen
- Informationsvermittlung
- Nutzung von Venture Capital und Unterstützung für Existenzgründer
- Zugang zu Finanzmitteln
- Unterstützung von Vertriebsketten
- Pflege von Kontakten mit ausländischen Unternehmern in der Tschechischen Republik

Festlegung von prioritären Sektoren bei der Beratung

Traditionelle Sektoren der tschechischen Industrie mit Wachstumspotentialen

- Elektrotechnik
- Maschinenbau, Automotive
- Chemie, Plastik
- Mikroelektronik/Halbleiter
- Biotechnologie und Pharmazie
- Optoelektronik
- Softwareentwicklung
- Strategische Dienstleistungen

3.4 Czech Trade

Anschrift

Dittrichova 21
 128 01 Prag 2
 Tel: 00420 224907-500
 Fax:00420 224907-503
 E-Mail: info@czechtrade.cz
 Internet: www.czechtrade.cz

Tschechische Agentur für Handelsunterstützung, Unterstützung bei der unternehmerischen Tätigkeit auf dem Gebiet der Tschechischen Republik und den Export vom Gebiet der tschechischen Republik aus ins Ausland

- Beratung zu Produkten und Humanen Ressourcen
- Realisierung der Exportaktivitäten
- Online Datei über Export Gelegenheiten und Kontakte, Businessinfo - Offizielles Portal für Unternehmer zu Fragen des Auslandsgeschäfts, Finanzierung, Steuern, Recht, EU, Fördermittel für unternehmerische Betätigung
- Suche von Kunden und Geschäftspartnern
- Unterstützung von Marketingaktivitäten
- Bonitätsprüfungen von Unternehmen und natürlichen Personen
- Newsletter
- www.eurocervice.cz; Informationen für Unternehmer über die Bedingungen in der Tschechischen Republik und der EU

Jeder Bezirk in der Tschechischen Republik hat seinen eigenen zugewiesenen Berater und Standort in dem jeweiligen Bezirk.

3.5 Wirtschaftskammer der Tschechischen Republik

Anschrift

Hospodarska komora CR
 Freyova 27
 190 00 Praha 2
 Tel: +420 224096-204
 Fax: +420 224096-221
 Internet: www.komora.cz

Vermittlung von Nachfragen und Angeboten ausländischer Firmen in der Tschechischen Republik. Geschäftsangebote werden in der Zeitschrift Firmenkontakte und in 10 weiteren Zeitungen und Zeitschriften sowie im Internet publiziert.

Preisbeispiele:

- zusenden von einer Kontaktadresse der nachfragenden/anbietenden ausländischen Firma: 250,- CZK
- Diskette mit Kontaktadressen aus der Datei der Wirtschaftskammer der CR:3000,- CZK für ¼ Jahr
- Diskette mit Kontaktadressen aus der Datei der Wirtschaftskammer der CR 6 folgende Monate: 4000,- CZK

Die Wirtschaftskammer bietet Beratung an bei:

- Beratungsleistungen für Mitglieder der tschechischen Wirtschaftskammer in Bezug auf deren unternehmerische Tätigkeit im Bereich des tschechischen und internationalen Handelsrechts
- Vermittlung regelmäßiger Beratungen mit einem deutschen Rechtsanwalt der tschechisch spricht in Fragen die mit der unternehmerischen Tätigkeit auf dem Gebiet der BRD verbunden sind
- Erstellung von Gutachten und Abgabe von fachlichen Einschätzungen
- Ausstellung von Bescheinigungen die in den rechtlichen internationalen Handelsbeziehungen erforderlich sind

3.6 Industrie und Handelsministerium

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tel: + 420 224851-111
 Fax: + 420 224811-089
 Internet: www.mpo.cz

Informationen zu:

- Strukturfonds in der Tschechischen Republik
- Ausstellungen/ Messen
- wichtige Rechtsvorschriften
- Unterstützung der unternehmerischen Betätigung (Gewerbescheine, Gewerberecht, Ausländer, Verbraucherschutz)

Kontakt zu Tschechischen Institutionen
 Vergabe von Lizenzen

3.7 Justizministerium

Vysehradska 16
 128 10 Prag 2
 Tel : 00420 2221997
 Fax : 00420 2224919927
 E-Mail: posta@msp.justice.cz
 Internet: www.justice.cz

- Auskünfte zum Handelsregister (suche nach Firmen, nach Gesellschaftern, Formulare für die Beantragung weiterer Informationen vom Handelsregister)
- Verzeichnis von Gutachtern und Instituten, Dolmetschern, Übersetzern
- Übersicht öffentlich bestellter sachverständiger und Vertreter staatlicher Stellen
- Übersicht zu den Gerichten, Adressen und Zuständigkeiten
- Mitteilung der Gesetzesnovellen, Veröffentlichung der aktuellen Rechtsprechung

3.8 Vereinigung der innovativen Unternehmerschaft

Asociace inovačního podnikání
 Novotného lávka 5
 Tel: +420 221082-275
 Fax: +420 221082-276
 Internet: www.aipcr.cz

Auf Grundlage der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit mit Unterstützung des Bildungs- und Forschungsministeriums. Vermittlungstätigkeit zu Unternehmen, Behörden und Verbänden sowie Forschungseinrichtungen.

3.9 Tschechisches Amt für Statistik

(Česky statistický úřad)
 Sokolovská 142
 186 04 Praha 8
 Tel: +420 274052-451
 Fax: +420 266310-429
 Internet: www.czso.cz

Regionale Informationen und Statistiken (vierteljährig und jährlich erscheinende Daten)

Statistiken zu:

- Umwelt, Landwirtschaft
- Arbeit und Soziales
- Einwohner und Demografie
- Makroökonomische Daten
- Grenzüberschreitender Geschäftsverkehr
- Preise
- Industrie, Bauwirtschaft

Zusammenstellung von Daten auf Anfrage

3.10 Kontakte zu den Bezirksämtern, Hauptmännern und Direktoren der Bezirksämter in der Tschechischen Republik

Kraj/Bezirk	Name	Adresse	Telefon Fax	E-Mail
Praha/Prag Oberbürgermeister		Marianske nám. 2 CZ 110 01 Prag 1	+420 22324861 +420 22320867	marke- ta.berkova@mag.mepnet.cz
Direktor des Amtes	Mgr. Zdenek Zajicek		+420 2-24482117 +420 2-22311781	zde- nek.zajicek@mag.mepnet.c z
Stredočeský kraj Hauptmann	Ing. Petr Bendl	Zborovská 11 CZ 150 21 Prag 5	+420 2-57280228 +420-251512055	asistentka@kquick.cz
Direktor des Amtes	Josef Kubis		+420 2-57051111 +420 2-57280203	josef.kubis@seznam.cz
Jihočeský kraj Hauptmann	RNDr. Jan Zahradnik	U Zimního stadionu 2 CZ 370 21 Česke Budejovice	+420 38-6720486 +420 38-6354967	zahradnik@kraj- jihocesky.cz
Direktor des Amtes	PhDr. Jan Strasky		+420 38-6720466 +420 38-6359004	strasky@kraj-jihocesky.cz
Plzeňský kraj Hauptmann	MUDr. Petr Zimmermann	Skroupova 18 CZ 301 36 Plzeň	+420 19-7867111 +420 19-7867116	petr.zimmermann@kr- plzensky.cz
Direktor des Amtes	Mgr. Jiri Lescinsky		+420 19-7447912 +420 19-7244540	jiri.lescinsky@kr- plzensky.cz
Karlovarský kraj Hauptmann	JUDr. Josef Pavel	Zavedni 88 CZ 36021 Karlovy Vary	+420 17-3502114 +420 17-3502108	josef.pavel@kr- karlovarsky.cz
Direktor des Amtes	Ing. Roman Rokusek		+420-17-350 21 11 +420-17-350 21 23	roman.rokusek@krajkv.cz
Ústecký kraj Hauptmann	Ing. Jifi ~ulc	Velka Hradebni 48 CZ 400 01 Usti nad Labem	+420 47-5200270 +420 47-5200245	sulc@kr-ustecky.cz
Direktor des Amtes	Ing. IN Kubricht		+420 47-5200052 +420 47-5200245	kubricht@kr-ustecky.cz

Kraj/Bezirk	Name	Adresse	Telefon Fax	E-Mail
Liberecky kraj				
Hauptmann	RNDr. Pavel Pavlik	U Jezu 2a CZ 460 01 Liberec	+420 48-5226303 +420-48-5226330	pavel.pavlik@kr-lbc.cz
Direktor des Amtes	Ing. Bohdan Tomas		+420 48-5226111 +420 48-5226330	ohdan.tomas@kr-lbc.cz
Kralovehradecky kraj				
Hauptmann	Ing. Pavel Bra-dik	Eliscino nabr. 375	+420 49-5052320 +420 49-5052237	tslavik@kr-kralovehradecky.cz
Jihomoravsky kraj				
Hauptmann	Ing. Stanislav Juranek	Zerotinova nam. 3/5 CZ 602 00 Brno	+420 541-647302 +420 541-647228	hejtman@kr-jihomoravsky.cz
Direktor des Amtes	Ing. Jiri Crha		+420 541-647111 +420 541-647624	reditel@kr-jihomoravsky.cz
Olomoucky kraj				
Hauptmann	Ing. Jan Biezina	Kosmonautu 10 CZ 772 00 Olomouc	+420 68-5510671 +420 68-5510670	m.latalova@kr-olomoucky.cz
Direktor des Amtes	Bc.Ing.Libor Kolac		+420 68-5510111 +420 68-5510636	reditel@kr-olomoucky.cz
Moravskoslezsky kraj				
Hauptmann	Ing. Evzen Tosenovsky	28. Rina 117	+420 69-5622170 +420 69-5622129	
Direktor des Amtes	Ing. Vladimir Kutý		+420 67-7043111 +420 67-7043152	

3.11 Tschechische Botschaft in Berlin

Wilhelmstrasse 44
 10 117 Berlin
 Tel: 030 226380
 Fax: 030 22940-33
 E-Mail: berlin@embassy.mzv.cz

3.12 Tschechisches Generalkonsulat

Erna-Berger-Strasse 1
 01097 Dresden
 Tel: 0351 65567-11
 Fax: 0351 80325-00
 E-Mail: dresden@embassy.mzv.cz

4. Polen

4.1 Polen - Generalkonsulate

4.2 Generalkonsulate

Generalkonsulat der BRD Breslau
 Ul. Podwale 76
 50-449 Wroclaw
 Tel: +48 71-3772700
 Fax: +48 713424114
 E-Mail: gk@kn.pl
 Internet: www.gk-breslau.de

Tätigkeitsbereiche

- Staatsangehörigkeitsregelungen, Passangelegenheiten
- Visa-Ausstellung
- Dt-poln. Webseite, Informationen über die dt.-poln. Beziehungen
- Vermittlung von Geschäftskontakten und zu lokalen Institutionen

4.3 Polnisches Generalkonsulat in Leipzig

Trufanowstr. 25
 04105 Leipzig
 Tel: 0341 56233-10
 Fax: 0341 56233-33
 E-Mail: info@wirtschaft-polen.de

Handelsabteilung: Gerberstr. 14
 04105 Leipzig
 Tel: 0341 98002-81
 Fax: 0341 98020-43

4.4 Polnische Botschaft in Berlin

Lassenstr. 19-21
 14 139 Berlin
 Tel: 030 223130
 Fax: 030 223131-55
 E-Mail: info@botschaft-polen.de

4.5 Polnische Wojewodschaften

- 16 Wojewodschaften (Regierungsbezirke)
- 308 Kreise (powiat), 65 Städte mit Kreisstaaten, 2489 Gemeinden (gmina)
- doppelte Administration, direkt gewähltes Regionalparlament (Sejmik) mit eigener Haushaltskompetenz und Regierungsvertreter (wojewode)

www.info-polen.com/landkarte/

Wojewodschaft Niederschlesien

Woj. Dolnoslaskie
Pl. Powstancow Warszawy 1
50-951 Wroclaw
Tel: +48 71-3406273
E-Mail: info@duw.pl
Internet: www.duw.pl

Breslau, Waldenburg, Liegnitz, Hirschberg, Glatz

Wojewodschaft Kujawen und Pommern

Woj. Kujawsko-Pomorskie
Ul. Jagiellonska 3
85-950 Bydgoszcz
Tel: +48 523497-780
Fax: +48 523497-460

Bromberg, Thorn, Wloclawek, Gruadenz, Inowroclaw

Wojewodschaft Lublin

Woj. Lubelskie

Ul. I Armii Wojska Polskiego 3
20-950 Lublin
Tel: + 48 53215-17
Fax: +48 53400-66
Internet: www.is.lublin.pl

Biala Podlaska, Chelm, Lublin, Zamosc

Lubusker Wojewodschaft

Woj. Lubuskie

Ul. Sikorskiego 2
65-958 Zielona Gora
Tel: +48 45607-00
Fax: +48 45607-01
Internet: www.iszgora.mf.gov.pl

Landsberg, Grünberg , Gorzow Wlkp. Zielona Gora

Wojewodschaft Lodz

Woj. Lodzkie
 ul. Piotrkowska 104
 Lodz 90-926
 Tel: +48 4266410-00
 Internet: www.uw.lodz.pl

Lodz, Skierniewice, Sieradz, Piotrkow Trybulanski

Wojewodschaft von Kleinpolen

Woj. Malopolskie
 Ul. Basztowa 22
 31-156 Krakow
 Tel:+48 12-6160200
 Fax: +48 12-4227208
 Internet: www.uwoj.krakow.pl

Krakau, Tarnow, Nowy Sacz

Wojewodschaft Masowien

Woj. Mazowieckie
 pl. Bankowy 3/5
 00-950 Warszawa
 Tel: +48 22-6956997
 Fax: +48 22-69562 22
 Internet: www.mazowsze.uw.gov.pl

Warschau, Plock, Radom, Siedlce, Ostroleka

Wojewodschaft Oppeln

Woj. Opolskie
 Ul. Plastowska 14
 45-082 Opole
 Tel: +48 4524100
 Internet: www.opole.uw.gov.pl

Oppeln, Kandrzin Cosel

Wojewodschaft Vorkarpatenland

Woj. Podkarpackie
 Ul. Grunwaldzka 15
 35-959 Rzeszow
 Tel: +48 1786710-00
 Fax: +48 1786719-50
 Internet: www.uw.rzeszow.pl

Rzeszow, Premysl, Tarnobrzeg, Krosno

Wojewodschaft Podlachien

Woj. Podlaskie
Ul. Miekiewicza 3
15-213 Bialystok
Tel:+48 85-7439
Fax: +48 85-7439231
Internet: www.bialystok.uw.gov.pl

Bialystok, Lomza, Suwalki

Wojewodschaft Pommern

Woj.Pomorskie
Ul. Okopova 21/27
80-810 Gdansk
Tel: +48 58-3077695
Internet: www.uw.gda.pl

Danzig, Gedlingen, Stolp

Wojewodschaft Schlesien

Woj. Slaskie
Ul. Jagiellonska 25
40-032 Katowice
Tel: +48 322077-777
Internet: www.katowice.uw.gov.pl

Kattowice, Tschenstochau, Bielsko-Biala

Wojewodschaft Heiligkreuz

Woj. Swietokrzyskie
Al. IX Wielkowkielc 3
25-516 Kielce
Tel: +48 41-3421222
Fax: +48 41-3444832
Internet: www.kielce.uw.gov.pl

Kielce, Skarzysko-Kamenia, Starachowice, Sandomierz

Wojewodschaft Ermland und Masuren

Woj. Warminsko-Mazurskie
Al. J. Pilsudkiego 7/9
10-675 Olsztyn
Tel: +48 89-5232200
Internet: www.uw.olsztyn.pl

Allenstein, Elbing

Wojewodschaft Großpolen

Woj. Wielkopolskie
 Al. Niepodleglosci 16/18
 61-713 Poznan
 Tel: +48 61-8541071
 Fax: +48 61-8527327
 Internet: www.poznan.uw.gov.pl

Posen, Lissa, Kalisz, Schneidemühl

Wojewodschaft Westpommern

Woj. Zachodnio-Pomorskie
 Pl. Armii Krajowej 1
 70-465 Szczecin
 Tel: +48 91-4245240
 Internet: www.zachpomorskie.pl

Stettin, Köslin

4.6 Ausgewählte Ministerien in Polen

Ministerium für Wirtschaft
 Ministerstwo Gospodarki
 Pl. Trzech Krzyzy 3/5
 00-507 Warszawa
 Tel. +48 226935000
 Fax: +48 226286808
 Internet: www.mg.gov.pl

Ministerium der Justiz
 Ministerstwo sprawiedliwosci
 Al. Ujazdowskie 11
 00-950 warszawa
 Tel: +48 225212888
 Fax: +48 226213095
 Internet: www.ms.gov.pl

Ministerium für Regionalentwicklung und Bauwesen
 Ministerstwo Rozwoju
 Regionalnego i Bodwnictwa
 Ul. Wspolna 4
 00-926 Warszawa
 Tel: +48 226618600
 Fax: +48 226212550
 Internet: www.ml.gov.pl

4.7 Staatliche Agenturen in Polen

Polnische Agentur für Auslandsinvestitionen
Panstowa Agencja inwestycji Zagranicznych
Al. Roz 2
00-559 Warszawa
Tel: +48 226295717
Fax: +48 226218427
Internet: www.paiz.gov.pl

Polnische Informationsagentur AG
Polska Agencja informacyjna S.A.
Ul. Bagatela 12
00-585 Warszawa
Tel: +48 226285740
Fax: +48 226284651
Internet: www.pai.pl

Polnische Agentur für Regionalentwicklung
Polska Agencja Rozwoju regionalnego
Ul. Zurawia 4a
00-503 Warszawa
Tel: +48 226934686
Fax: +48 226934687

Polnische Agentur für Informationen und Auslandsinvestitionen
Ul. Bagatela 12
00-585 Warschau
Tel: +48 22-3349800
Fax: +48 22-3349999
E-Mail: post@paiz.gov.pl
Internet: www.paiz.gov.pl

Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit
Ministry of Internal Affairs and Administration-PMU
Ul. Krucza 36/Wspolna 6
00-552 Warschau
Tel: +48 226959928-11
Fax: + 48 226959912-13
E-Mail: PHARE@wwpwp.it.pl
Internet: www.wwpwp.it.pl

Agentur für Industrieentwicklung AG in Warschau
Ul. Domaniewska 41
Gebäude „MARS“, Treppenhaus A
02-672 Warschau
Tel: +48 22460-3675
Fax: +48 22460-3676
E-Mail: Cweti.Czyzycka@arp.com.pl
Internet: www.arp.com.pl

Polnische Agentur für Unternehmensentwicklung
Al. Jerezolimskie 125/127
02-017 Warschau
Tel: +48 22-6997044
Fax: +48 22-6997046
Internet: www.parp.gov.pl

4.8 Ausgewählte Wirtschaftskammern in Polen

Wirtschaftskammer Opole
Opolska Izba gospodarca
Ul. Ks. Damrota 4 IV p
45-064 Opole
Tel/Fax: +48 774417668

Euroregionale Industrie- und Handelskammer
Eroregionalna izba przemyslowo-handlowa
Ul. 1-go maja 22
58-500 Jelenia Gora
Tel: +48 7575337-25
Fax: +48 7575337-15

Baukammer von Grosspolen
Wielkopolska izba budonictwa
Ul. Piekary 14/15
61-823 Poznan
Tel: +48 61853-2272
Fax: +48 61853-2272

Industrie- und Handelskammer Lodz
Lodzka izba przemylowo-Handlowa
Ul. Tuwima 8
90-950 Lodz
Tel: +48 42633-0349
Fax: +48 42633-5135

Industrie und Handelskammer von Grosspolen
Wielkopolska izba przemyslowo handlowa
Ul. Glogowska 26
60-734 Poznan
Tel: +48 61866-1728
Fax: +48 61866-4158
Polnische Industrie- und Handelsbaukammer
Polska izba przemyslowo handlowa budownictwa
Ul. Wspolna 2/4
00-926 Warszawa
Tel/Fax: +48 2262835-28

Polnische Industrie- und Handelskammer, Krakau
Polska izba przemyslowo handlowa w krakowie
Ul. Florianka 3
31-019 Krakow
Tel: +48 12422-8907
Fax: +48 12422-1374

Niederschlesische Wirtschaftskammer
Dolnoslaska izba gospodarcza
Ul. Swidnicka 39
50-029 wroclaw
Tel: +48 71343-7175
Fax: +48 71343-4597

Regionale Wirtschaftskammer in Katowice
Regionalna izba gospodarcza w katowicach
Ul. Bytkowska 1b
40-147 Katowice
Tel: +48 32-2540358
Fax: +48 32-589775

3 Konkrete und Fallbezogene Informationen (Informationen und Beratung nur gegen hohe Entgelte/Honorare erhältlich)

3.1 Rödl & Partner

Internationale Wirtschaftsprüfung

- Rechnungslegung, Rechnungsprüfung, Venture Capital im Ausland, Prüfung, Restrukturierung und Vorbereitung von Börsengang im Ausland, wirtschaftliche und finanzielle Prüfung bei Unternehmensaquisitionen und Fusionen, internationale Wirtschaftlichkeitsanalysen

Länderübergreifende Steuerberatung

- steuerliche Strukturberatung bei Gründung von Auslandsniederlassungen und Tochtergesellschaften
- Unternehmenskauf und Erwerb von Betriebsteilen, Holdinggestaltung, Betriebsstättenbesteuerung, Außensteuerrecht, Entsendung von Führungskräften und ausländischen Experten

Internationale Rechtsberatung

- Unternehmensgründung und Kauf im Ausland
- Projektfinanzierung
- Public Private Partnership
- EU-Fördermittelvergabe, Öffentliches Auftragswesen
- Vertriebsrecht, Wettbewerbsschutz
- Gewerblicher Rechtsschutz
- Prozessführung im Ausland, Internat. Schiedsverfahren
- Forderungssicherung und Durchsetzung im Ausland
- EU-Kartellrecht, Bankenrecht
- Versicherungsrecht, Transportrecht und Zollrecht
- Leasing- und Immobilienprojekte im Ausland

Standorte in der Tschechischen Republik

Prag
Rödl& Partner

Platnerska 2
11000 Prag
Tel: 00420 (2) 21 10 83 11
Fax: 00420 (2)24 81 25 50
E-Mail: Prague@roedl.cz
Internet: www.roedl.cz

Brünn

Rödl& Partner

Mendlovo nam. 1a
60300 Brünn
Tel: 00420 5434226-1
Fax: 00420 5432452-9
E-Mail: info@brno.roedl.cz
Internet: www.roedl.cz

Standorte in Polen

Breslau

Rödl& Partner Breslau
Rechtsanwälte
Ul. Kielbasnicza 32
50-109 Breslau
Tel: 0048 71346-7070
Fax: 0048 71346-7090
E-Mail: RA.breslau@roedl.pl
Internet: www.roedl.pl

Danzig

Rödl&Partner Danzig
Ul. Grunwaldzka 212
80-266 Danzig
Tel: 0048 585-203873
Fax: 0048 585-202720
E-Mail: danzig@roedl.pl

Gleiwitz

Rödl&Partner Gleiwitz
Ul. Barlickiego 1
44-100 Gleiwitz
Tel: 0048 32330-1200
Fax: 0048 32330-1205
E-Mail: gleiwitz@roedl.pl

Krakau

Rödl&Partner Krakau
Ul. Skaleczna 2
31-065 Krakau
Tel: 0048 12428-6100
Fax: 0048 12428-6105
E-Mail: krakau@roedl.pl

Posen

Rödl & Partner Posen
Ul. Gorki 7
60-204 Posen
Tel: 0048 6186449-00
Fax: 0048 61864-4901
E-Mail: posen@roedl.pl

Warschau

Rödl & Partner Warschau
Ul. Bednarska 7
00-310 Warschau
Tel: 0048 2269628-00
Fax: 0048 2282718-60
E-Mail: warschau@roedl.pl

3.2 Ernst & Young

Wirtschaftsprüfung und prüfungsnahe Dienstleistungen, Steuerberatung, Transaktionen, Kauf- und Verkauf von Unternehmen

Banken, Versicherungen, Finanzierung, M&A, Arbeitsrecht, Urheberrechte, Immobilienrecht, Wettbewerbsrecht

Standort in der Tschechischen Republik

Prag
Weinhold Legal, v.o.s.
Karlovo nam. 10
120 00 Prag 2
Tel: 00420 225335-333
Fax: 00420 225335-444
Internet: www.eylaw.com

3.3 Price Waterhouse Coopers

Transaction Services, M&A, Betreuung von der Projektentwicklung bis zu post-acquisitions Betreuung, due diligence, Finanzierung

Standorte in der Tschechischen Republik

Prag
PWC
Business Community Center
Katarinska 40
120 00 Prag 2
Tel: 00420 251151-111
Fax: 00420 251156-111
Internet: www.pwc.com

Ostrava
PWC
Zamecka 20
702 00 Ostrava
Tel: 00420 595137-111
Fax: 00420 595137-611

Brno
PWC
Nam. Svobody 20
602 00 Brno
Tel: 00420 542520-111
Fax: 00420 542214-796

3.4 Rechtsanwalts-gesellschaft Stier GmbH

Vertragsrecht, Unternehmens- und Handelsrecht, Arbeitsrecht, Gesellschaftsrecht, Immobilienrecht, Wettbewerbsrecht, IT-Recht, Merger & Acquisition, Europarecht

Beratung und Betreuung von deutschen kleinen – und mittelständischen Unternehmen in der Tschechischen Republik, Polen und Slowakei. Beratung zu Immobilienerwerb, Einsatz von Arbeitskräften, Unternehmensgründungen, Partnersuche und grenzüberschreitenden Kooperationen und Joint Ventures. Berücksichtigung länderspezifischer Eigenheiten unter dem Einfluss des europäischen Rechts und geltender Übergangsbestimmungen in den neuen EU Mitgliedstaaten.

Standort in Deutschland

Dresden

Bautzner Str. 17

01099 Dresden

Tel: 0351 21367-150

Fax: 0351 21367-1 55

E-Mail: info@ra-stier.de

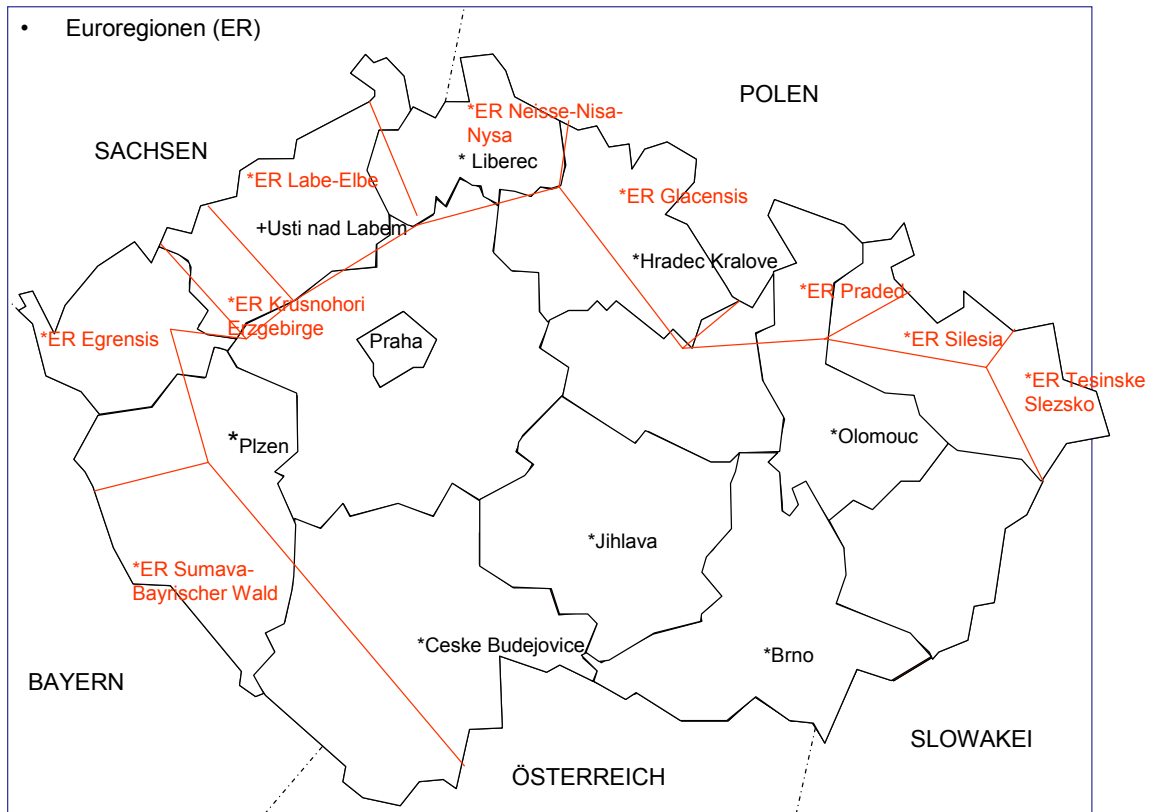
Internet: www.ra-stier.de

4 Tschechische Republik – geografischer Überblick

4.1 Bezirke/Kraje



4.2 Euroregionen



5 Polen

5.1 Wojewodschaften



5.2 Polen/wichtige Städte



6 Euroregionen

6.1 Euroregionen Neiße-Nisa-Nysa



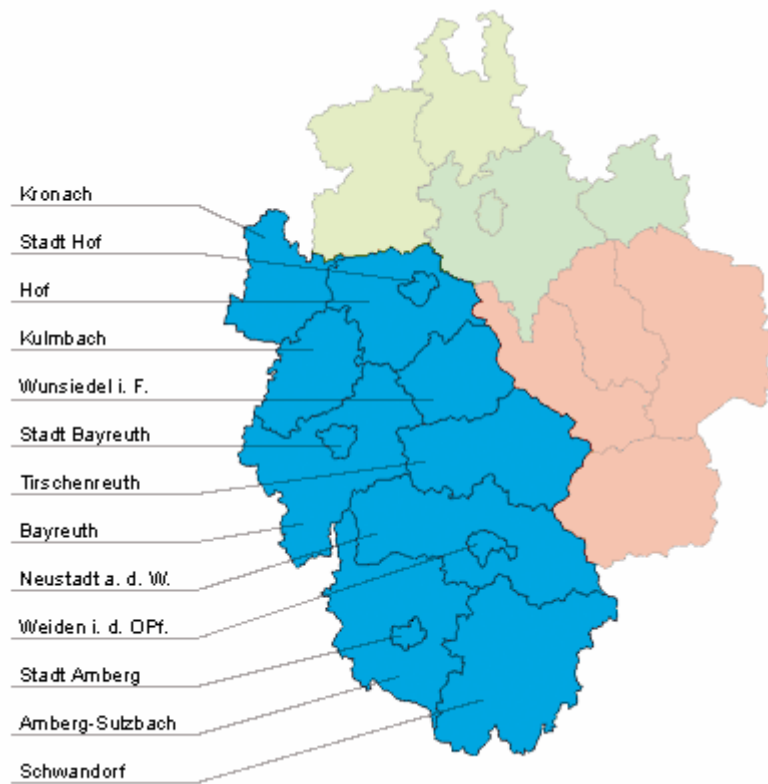
6.2 Euroregion Elbe-Labe



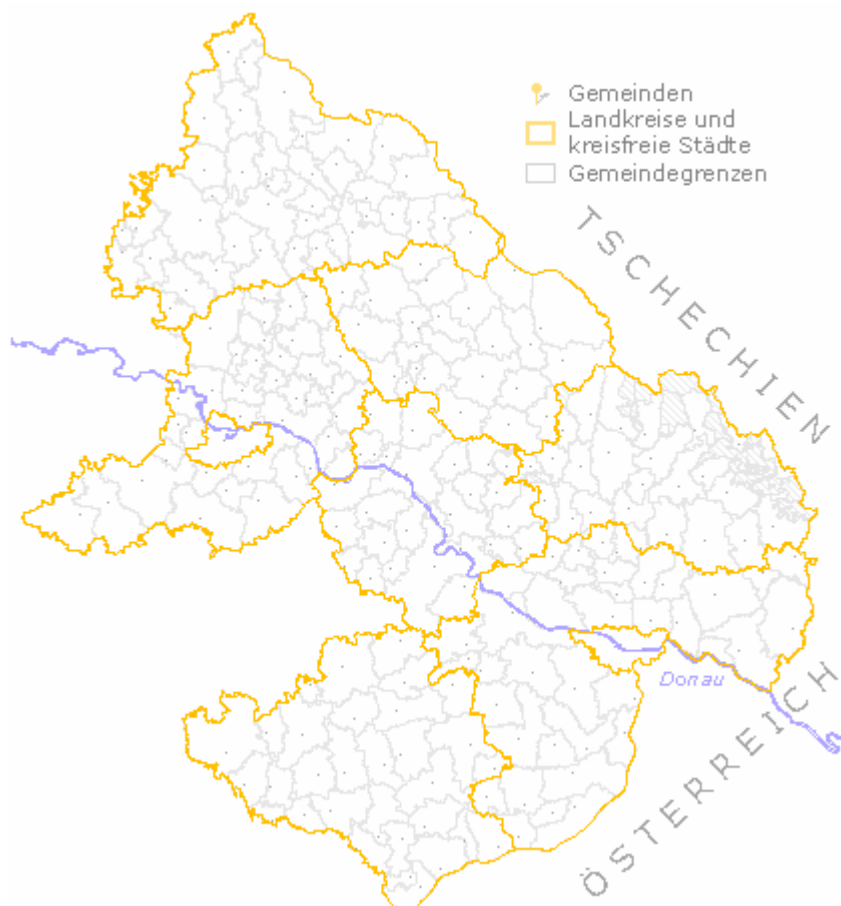
6.3 Euroregion Krušnohoří/Erzgebirge



6.4 Euroregion Egrensis



6.5 Euroregion Bayerischer Wald Mühlviertel



6.6 Sachsen (siehe Regierungspräsidien)

Sachsen



Impressum:

imreg Institut für Mittelstands-
und Regionalentwicklung GmbH
Bautzner Straße 17
01099 Dresden

E-Mail: info@imreg.de

Internet: www.imreg.de

Telefon: (03 51) 21 36 71 00

Telefax: (03 51) 21 36 71 10